

GR Γενικές Πληροφορίες

Τα **sera aquarium heater thermostats** είναι κατάλληλα για ενυδρεία γλυκού και θαλασσινού νερού. Είναι καινούια και συμπαγή και μπορούν να εγκατασταθούν κόνετα χωρίς κενά, κενά πεδία και ογκώδη ή να κωνά ενυδρεία. Η κλίμακα θερμοκρασίας λειτουργεί ως οδηγός για ονόμας. Η κλίμακα ρεβιβαίων (όταν παραρτείτε τις πληροφορίες της κλίμας οι βαθμi που υπάρχουν πάνω στην σκακερία) κυμαίνεται μεταξύ 18-32 (Rebivn Keliou (65-89°F), υπό την προϋπόθεση ότι το ενυδρείο είναι εξοπλισμένο με κόπτη.

Μέτρο προστασίας

- Ελέγξτε την τάση λειτουργίας και αιγουρευτείτε ότι ταιριάζει με την δική σας παροχή ρεύματος.
- Ποτέ μην συνδέετε την μονάδα θέρμανσης όταν είναι έξω από το νερό (υπάρχει κίνδυνος να σας προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα).
- ΠΡΟΧΩΡΗ**: Αποφύγετε να απεργηγοποιήσετε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές στο ενυδρείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Το καλώδιο ηλεκτρικού του θερμοαντήρα δεν μπορεί να επικουσει και δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν είναι ελαττωματικό, ο θερμοαντήρας πρέπει να πετοχτεί άμεσα!
- Συνουρευτείτε ότι το επίπεδο του νερού δεν πέσει κάτω από την ένδειξη "MINIMUM" (που βρίσκεται κοντά στο πάνω μέρος του θερμοαντήρα).
- Ο θερμοαντήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικό χώρο.

- Βάθος ομβιοθήκης μόνο 120cm (47in.) 7cm
- Σας συμβουλεύουμε η παροχή του θερμοαντήρα και άλλων ηλεκτρικών συσκευών να γίνεται μέσω με σωκέυξη υποεκλεκτικού ηλεκτρικού ρεύματος (RCD 30mA).
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από μικρά παιδιά.
- Το ποδικό δεν πρέπει να χρησιμοποιούν την συσκευή χωρίς επίβλεψη για την ασφαγή της υγείας των.
- Όποια υπολειμμένα αερίαια θα πρέπει να απομακρύνονται με προσοχή χρησιμοποιώντας το **sera pH-MINUM**. (Παρακολουθείτε να φοράτε λατινεία προστατευτικά γυαλιά)

12) Πότε μην τοποθετείτε τον θερμοαντήρα μέσα σε γυάλιη ή άλλη είδους υποστηρίματα, **Οδηγίες χρήσης**: Βυθίστε τον θερμοαντήρα κόνετα μέσα στο νερό και τοιούτκιον μέρη το οποίο με την ένδειξη "MINIMUM", και προσκολλητείτε τον πάνω στο γυάλιη του ενυδρείου με τη ειδική βεντούζα. Οα πρέπει να τοποθετείται σε ένα σημείο από το οποίο μπορεί να αποσθέρη και μόνιμη ροή νερού. Κοντά αυτό τον τρόπο, θα παρεχέται μια σταθερή θερμοκρασία σε όλο το ενυδρείο. Συνδέστε την μονάδα μόνο αφού ελέγξετε ολοκλήρωσα τα παραπάνω βήματα. Με κατάλληλη παροχή ρεύματος και σωστή θερμοκρασία διαίτησης, μπορείτε πλέον να επλξέτε την επιβίωση θερμοκρασία για το ενυδρείο σας, ρυθίζοντας

SI Navodilo za uporabo

sera automatski akvarijski grelniki so primerni za sladko in morskó vodo. So kratki in kompaktni ter jih lahko enostavno navpično priključite v skora vse akvarije, ki so običajno v prodaji. Na temperaturni lestvici so prikazane orientacijske vrednosti za uravnavo temperature. Uravnalno območje leži pri upotevanju vatne moči točka, ki je označena na embalaži, med ca. 18 - 32°C (65 - 89°F), v primeru, da je akvarij zaprt.

Varnostna opozorila:

- Preverite označeno obratovalno napetost in se prepričajte, ali ta ustreza napetosti v vašem električnem omrežju.
- Nikoli ne priključujte avtomatskega grelnika, če je ta izven vode (nevarnost zgoraganja).
- OPAZILO!**: Pred vsakim opravljenm na grelniku izvečite iz vtičnice omrežni vtiak vseh električnih naprav v akvariju ali pa jih izklopite.
- Če je električni kabel na grelniku poškodovan, ga ne morete več popraviti ali nadomestiti, v takšnem primeru morate grelnik takoj odstraniti med primerne odpadke!
- Pazite, da vodna gladina v akvariju ne bo padla pod oznako "MINIMUM" (na zgornjem delu grelnika).

- Grelnik lahko uporabljate samo v zaprtih prostorih.

- Globina potopitve do 120 cm (47 in.) 7cm
- Priporočamo vam, da grelnik in ostale akvarijske elekčne naprave priključite na omrežje preko stikala za diferencialno tokovno zaščito (RCD 30 mA).
- Grelnika naj ne uporabljajo majhni otroci in bolniki.
- Pazite na majhne otroke, da se ne bodo z grelnikom igrali.
- Apnecenske plasti na grelniku pazljivo odstranite s pripravkom **sera pH-MINUS** (glejte tudi točko 12).
- Avtomatskega grelnika nikoli ne postavljajte v podlago na akvarijskem dnu. **Uporaba**: Avtomatski grelnik potopite navpično v akvarij – najmanj do oznake "MINIMUM" – in ga nato z dvojnimi priskemom pritrdite na akvarijsko steklo na tistem delu akvarija, kjer ga bo vedno dobro obplavala voda. Na takšen način bo voda v celotnem akvariju enakomerno segreta. Sleda nato vtaknite omrežni vtičak v vtičnico. Pri ustrezni zmogljivosti grelnika in primrni sobni temperaturi lahko sedaj s krmilnim kolegom naravnate želeno temperaturo. **Skala** je le kazalo orientacijske vrednosti. Dejanska, točna temperatura vode lahko odstopa za ± 10%. Takšno odstopanje niso vzrok za reklamacijo. Kljub temu pa morate temperaturo akvarijske vode še dodatno preverjati z akvarijskim termometrom (npr.

H Használati információ

A **sera akvárium-hőfokszabályozó fűtő** alkalmas édes- ill. tengerivízben való használatra egyaránt. Kisméretű, kompakt és szinte minden kereskedelmi forgalomban lévő akváriumba függetlenül bevezethető. A hőmérséklet ellenőrzése egy akvárium hőmérővel (pl. **sera precizios hőmérő**) nem hagyható el. Ha világít az ellenőrző-zöldámpa, Azami a készülék fűt. A készülék működését az első 24 órában folyamatosan ellenőrzéze. Ezután, ha szükséges, módosítható a hőmérséklet beállítása. **Hulladékkezelés:**

- Ellenőrzés a megadott hőmérsékletet és győződjön meg arról, hogy egyezzen az adott üzemi feszültséggel.
- Soha ne csatlakoztatás a hőfokszabályozó fűtő, ha a vízen kívül van (égési veszély).
- FIGYELJEN!** Minden egyes karbantartási folyamat előtt az akvárium összes elektromos berendezését húzza ki a konnektorból, vagy kacsolja ki azokat. A készülék elektromos kábelét nem lehet javítani vagy cserélni. Ha megsérül, azonnal selejtezni kell a hőfokszabályozó fűtőt!
- Ügyeljen arra, hogy a víz szintje soha nem kerüljön a "MINIMUM" jelzés a készüléknek fenti alá.

- A hőfokszabályozó fűtő csak beltérben lehet használni.

- Süllyesztési mélység 120 cm-ig (47 in.) 7cm
- Javasoljuk, hogy a hőfokszabályozó fűtőt és más elektromos akvárium készülékeket egy véskioldó-kapcsolón (RCD 30 mA) keresztül csatlakoztassa.
- Tartsa a gyerekeket és a segítségére szorulókat a készüléktől távol.
- Kisgyerekeket felügyelni kell, nehogy játszanak a készülékekkel.
- A vízőelőírókádósokat óvatosan távolítsa el **sera pH-MINUS** segítségével (láslejen a használati utasításban).
- A hőfokszabályozó fűtő soha ne helyezze az akvárium aljzatába. **Használati információ:** A hőfokszabályozó fűtőt legalább a "MINIMUM" jelzésig mártás a vízbe és a dupla tapadókorong segítségével rögzítse az akvárium falához. A hőfokszabályozó fűtő olyan helyen rögzítse az akváriumban, ahol mindig megfelelő az áramlat. Így érhető el az akváriumban egyenletes hőmérséklet. Csak ezután dugja a készüléket a konnektorba. A megfelelő teljesítmény és a szobahő-

PL Informacje o zastosowaniu

SERA grzałka z termostatem do akwariów jest przeznaczona zarówno do akwariów morskich jak i słodководnych. Jest mały rozmiarowy, powinna być instalowana w pozycji pionowej bez żadnych problemów w każdym rodzaju zbiorniku. Można regulować temperaturę według przedstawionej skali. Zakres

temperatu jest w granicach 18-32°C. **H κλίμακα πάνω στον τροχό οπκωνίζει κατά προσέγγιση την θερμοκρασία. Η πραγματική θερμοκρασία του νερού μπορεί να κυμαίνεται ± 10%. Κάτι τέτοιο δεν είναι λόγος να σας ανησυχήσει.** Όμως, θα πρέπει να εξοπλισθήσετε να παρακολουθείτε την θερμοκρασία του νερού με ένα θερμομετρο ενυδρείου (πχ. το **sera precision thermometer**). Εάν το λαχτείτε ελέγχετε της συσκευής είναι αναμενόμενο, ο θερμοαντήρας είναι σε λειτουργία. Τις πρώτες 24 ώρες παρακολουθήστε την λειτουργία του θερμοαντήρα. Μετά μπορείτε να ρυθμίσετε την θερμοκρασία όπως εσείς επιθυμείτε.

Απόσυρση συσκευής
Ηλεκτρικές και ηλεκτρικές συσκευές οι οποίες προορίζονται για απόσυρση (WEEE) δεν πρέπει να πετούνται μαζί με τα κοινά απορρίμματα ενός σπιτικού!

Εάν κάποια στιγμή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο, ο **καταναλωτής δεσμεύεται από τον νόμο να παραδώσει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρικές συσκευές που ελέγχονται από τον κωνά απορριμμάτων ενός σπιτικού** ή, σε κάποιο προκαθορισμένο σημείο συλλογής. Με τον τρόπο αυτό είναι εγγυημένη η σωστή περσίωση επεξεργασία ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ασφαλισμένη όπως ασφαλιστικές επιπτώσεις και επιβάρυνση του περιβάλλοντος. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρικές συσκευές έχουν το ακόλοιο σήμα:

Εγγύηση:
Εάν ακολουθήσετε τις οδηγίες χρήσης για το **sera aquarium heater thermostat**, η συσκευή θα λειτουργεί αξιόπιστα, για **ένα περίοδο 5 ετών** από την ημερομηνία αγοράς. Εγγυώμαστε την ακελή και σωστή λειτουργία μας κατά την περίοδο αυτή. Τυχόν ελαττώα που οφείλονται σε κανονική χρήση βλάσει την οδηγία μας, δεν θεωρούνται ελαττώματα. Η εγγύηση δεν καλύπτει πέτοιου είδους απαιτήσεις, ζητήσεις στο γυάλιη, στο καλώδιο παροχής ρεύματος ή άλλες ζημίες που οφείλονται σε λανθασμένη χρήση, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Σε κάθε περίπτωση ελαττώματος σας προτινούμε να συμβουλευτείτε τον ειδικό προμηθευτή σας από τον οποίο αγοράσατε την συσκευή σας. Θα μπορούσε να σας πει ποκείται για ελαττώμα που καλύπτεται από την εγγύηση. Σε περίπτωση που σπέλετε την συσκευή σε εμάς, θα πρέπει, χωρίς να είναι απαραίτητο, να σας χρωστούμε όμοια έξοδα προκλήσεως.

Όποια ένδειξη οθόνης του συμβολαίου περιρρίπτει σε πρόθεση ή σε μεγάλη οθόλεια. Η **sera** θα είναι υπεύθινη σε περιπτώσεις οθόλεας που δεν θεωρούνται μεγάλη κλίμακος μόνο σε περιπτώσεις θανατηφόρων ατυχημάτων, οριστικών βλαβών ή βλαβών στην υγεία, σε περιπτώσεις βλαπκών υποχρεώσεων βάσει συμβολαίου και με δευτερεύητική ευθύνη ανάλογα τους όρους ευθύνης του συσκευιακού προϊόντος. Σε τέτοια περίπτωση, το εύρος της ευθύνης περιορίζεται στην αντικατάσταση ή αποβίωση ανθυγιεινών και προβλεπόμενων βάσει συμβολαίου ζημιών.

CZ Informační popis

sera akvarijní topení jsou vhodná pro sladkou i mořskou vodu. Jsou krátká a kompaktní, mohou být instalována téměř ve všech běžných typech akvárií. Teplotní stupnice slouží jako orientační hodnota pro přednastavení teploty. Odsta nastavení hodnota je uvedena v tabulce na obale a používá se v závislosti na síle W mezi ca 18 - 32°C (65 - 89°F), pokud je akvárium zakryté víkem.

Bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte uvedené provozní napětí a ujistěte se, že odpovídá napětí ve Vaší síti.
- Topení nikdy nezapojujte, nachází-li se mimo vodu (nebezpečí spálení).
- UPOZORNĚNÍ:** Před každou údržbou v akváriu vytáhněte ze zásuvky či vypněte veškeré elektrické přístroje.
- Přivodní kabel nezte opravit ani vyměnit. Pokud je tento kabel poškozen, musí se topení okamžitě odstranit!
- Objezte vždy na to, aby hladina vody neklesla pod značku "MINIMUM" (nahore na topení).
- Topení lze používat pouze v místnostech.
- Hlubka ponoru až 120 cm (47 in.) 7cm
- Doporučujeme připojit topení a ostatní elektrické přístroje přes jistič s úrovní bezpečnosti proudového ovláštění (RCD 30 mA).
- Přístroj není určen k používání malými dětmi a nezpůsobilým osobám.
- Zajistěte, aby si malé děti s našimi přístroji nemohli hrát.
- Vápněné usazeniny lze setrně odstranit přípravkem **sera pH-MINUS**. (Použijte gumové rukavice!)
- Topení nikdy nezapouštějte do dna.
- Informační popis:** Topení konformo podle vodní hladiny minimálně po značku "MINIMUM" a dvěma přísavkami upevnit na stěnu akvária. Topení by mělo být připevněno v místě, kde je zajištěno neustálé dostatečné proudění vody. Získáte tak rovnoměrnou teplotu v celém akváriu. Teprve potom zapojte topení do zásuvky. Při vhodném výkonu a teplotě v místnosti můžete nyní pomocí regu-

látorů nastavít požadovanou teplotu. Stupnice slouží jako orientační hodnota. Skutečná, přesná teplota vody se může odchýlovat v rozmezí ± 10%. Toto není důvod k reklamaci. Je nutná dodatečná kontrola teploty pomocí akvarijního termometru (např. **sera termometr s přísavkou**, s výřilkem kontroly, topení totiž. Prvních 24 hodin provoz topení pravidelně kontrolujte. Poté lze v případě potřeby nastavení teploty upravit.

Výzraené přístroje nepatří do komunálního odpadu! Pokud již přístroj nebude nikdy používat, je spotřebitel povinen zlikvidovat ho v souladu s platným zákonem o odpadech a odevzdat jej do patřičné skupiny odpadu. Tím je zaručeno odborné zhodnocení a zabráněno negativním dopadům na životní prostředí.

Elektrické přístroje jsou z tohoto důvodu označeny symbolem:

Při dodržení návodu k použití pracuje sera akvarijní topení spolehlivě. Ručně za bezchybný chod našich produktů po dobu pěti (5) let výhradně v rámci zákonných ustanovení od data nákupu. Ručně za úplnou bezchybnost při předání. Pokud se během správného používání objeví známky opotřebení, nejdříve se o vadu. V tomto případě zkusobně nesprávným používáním se závka nezvážuje.

Doporučujeme Vám v případě jakékoli závady nejprve navštívit Vašeho prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Ten by měl posoudit, zda se skutečně jedná o záruční případ. Při zaslání přímo nám musíme zbytečně vzniklé náklady naúčtovat.

Ze záruky je vyloučeno úmyslné porušení smlouvy a hrubá nedbalost. Pouze v případě ohrožení života, poranění a ohrožení zdraví podstatných smluvních povinností a při nutném ručení dle zákona o záruce výrobků ručí sera také při lehké nedbalosti. V tomto případě je rozsah ručení omezen na náhradu typové stávající předvidatelných škod.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

1) Sprawdź napięcie i upewnij się, że jest odpowiednie do gniazdka sieciowego.

2) Grzałka nie powinna być używana, jeżeli nie jest w pełni zanurzona w wodzie.

3) UWAGA: Należy odłączyć lub wyłączyć całe wyposażenie elektryczne w akwarium przed wykonaniem czynności pielęgnacyjnych.

4) Przewód grzałki nie może być nigdy reperowany lub zamieniany. W razie defektu grzałki należy wymienić na nową.

5) Zawsze należy się upewnić, czy poziom wody nie spada poniżej "MINIMUM" (oznaczenie w pobliżu wierzchołka grzałki).

- Grzałka przeznaczona jest do użytku domowego.

- Głębokość zanurzenia do 120 cm (47 in.) 7cm
- Zalecamy, by grzałka i inne urządzenia elektryczne przeznaczone do akwarium były zasilane prądem znamionowym (RCD 30 mA).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby niezdolne.
- Dzieci powinny znajdować się pod kontrola by mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Osady wapienne powinny być ostrożnie usunięte przy użyciu **SERA pH-minus**. (Proszę złączyć rękawiczki ochronne!)
- Nigdy nie umieszczaj grzałki w wirze lub innym podłożu. **Instrukcja stosowania:** Zanurz grzałkę pionowo w wodzie do poziomu "MINIMUM" i przytwierdź do szyby akwarium podwójną przysawką. Grzałka powinna być umieszczona w miejscu gdzie jest utrzymywany stały przepływ wody. W ten sposób może być rozprowadzana odpowiednia temperatura do każdego miejsca w akwarium. Następnie można podłączyć grzałkę do sieci. Biorąc pod uwagę moc grzałki i temperaturę pomieszczenia możemy ustawić odpowiednią temperaturę pokrętłem do regulacji. **Skala na pokrętle odzwierciedla przybliżoną temperaturę. W rzeczywisty sposób uzyskana temperatura może o ± 10% odbiegać od zadanej.** Nie jest to przedmiotem reklamacji. Jednak musimy stale monitorować temperaturę używając termometru akwarystycznego (n.p. **SERA precyzyjny termometr**). Jeśli świeci się kontrolna lampka, to znaczy, że

CZ Informační popis

sera akvarijní topení jsou vhodná pro sladkou i mořskou vodu. Jsou krátká a kompaktní, mohou být instalována téměř ve všech běžných typech akvárií. Teplotní stupnice slouží jako orientační hodnota pro přednastavení teploty. Odsta nastavení hodnota je uvedena v tabulce na obale a používá se v závislosti na síle W mezi ca 18 - 32°C (65 - 89°F), pokud je akvárium zakryté víkem.

Bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte uvedené provozní napětí a ujistěte se, že odpovídá napětí ve Vaší síti.
- Topení nikdy nezapojujte, nachází-li se mimo vodu (nebezpečí spálení).
- UPOZORNĚNÍ:** Před každou údržbou v akváriu vytáhněte ze zásuvky či vypněte veškeré elektrické přístroje.
- Přivodní kabel nezte opravit ani vyměnit. Pokud je tento kabel poškozen, musí se topení okamžitě odstranit!
- Objezte vždy na to, aby hladina vody neklesla pod značku "MINIMUM" (nahore na topení).
- Topení lze používat pouze v místnostech.
- Hlubka ponoru až 120 cm (47 in.) 7cm
- Doporučujeme připojit topení a ostatní elektrické přístroje přes jistič s úrovní bezpečnosti proudového ovláštění (RCD 30 mA).
- Přístroj není určen k používání malými dětmi a nezpůsobilým osobám.
- Zajistěte, aby si malé děti s našimi přístroji nemohli hrát.
- Vápněné usazeniny lze setrně odstranit přípravkem **sera pH-MINUS**. (Použijte gumové rukavice!)
- Topení nikdy nezapouštějte do dna.
- Informační popis:** Topení konformo podle vodní hladiny minimálně po značku "MINIMUM" a dvěma přísavkami upevnit na stěnu akvária. Topení by mělo být připevněno v místě, kde je zajištěno neustálé dostatečné proudění vody. Získáte tak rovnoměrnou teplotu v celém akváriu. Teprve potom zapojte topení do zásuvky. Při vhodném výkonu a teplotě v místnosti můžete nyní pomocí regu-

TR Kullanım bilgileri

sera termotast akvarium ısıtıcıları tuzlu ve tuzlu su akvaryumlarını her ikisi içinde uygundur. Boyları kısa olup boyutları küçükler ve piyasada arz edilen akvaryumlarınd birçoklarına benzerlik diğine monte edilebilirlerdir. İstaki maksimum, baslangıcı işi ayar için neredeyse tekilli etmektedir. İst ayarlama taksimat kapasitesi (vat yüksekliği) ambalajdaki listeye göre ayarlanma mevcuttur), takriben 18 ile 32 ° C (65 ile 89 ° F) arasında bulunmaktadı.

Güvenlik uyarıları:

- Priďtek elektrík geriliminin každy volt otdoužnu kontrol ediniz ve bunun eliniz-deki aletin voltajı ile aynı olup olmadığını karıştırmınız.
- İsticinin fişini, alet si dısında otdouğu zaman asla prizden takmayınız (çift yan-mas tehlikesi vardır).
- DİKKAT:** Her bakım isleminde önce akvaryumunuzu bulunan tüm elektrikli aletlerin fişlerini prizden çekiniz veya kapatınız.
- İsticinin kablosu ne tamir edilebilir ne değiştirilebilir. Eğer kablo hasar görürse, isticinin hemen elektrik devresinden çıkartılıp kullanılmaması gerekir.
- Su seviyesinin hiçbir zaman "MINIMUM" isaretinin altına düşmemesine dikkat ediniz (isaret isticinin yukarısındadır).

- İstici sadece ev içinde kullanılmalıdır.

- İstici 120 cm (47 in.) derinliğe kadar daldirılabilir.
- İstici ve diğer elektrikli akvarium cihazlarını bir RCD üzerinden 30 mA cımeylecek şekilde monte etmeniz öneririz.

9) Alet çokcukları veya yaşı kişilerin kullanımı için uygun değildir. 10) Çocuklar, aletle oynamamaları konusunda bilgilendirilmelidirler. 11) Kireç tabakası sera pH-minus kullanılarak diklakti bir sekilde temizlenmelidir. Lütfen lastik eldiven takınız.

12) İsticini kesinlikle akvarium kumuna ve diğer maddelere saplamayınız. **Kullanma talimatı:** İstici, elektrik olarak asgari "MINIMUM" isaretine kadar suya sokulur ve çiftli vattı tutucu ile akvaryum camına monte edilir. İstici, su akıntısının sürükli ve düzensiz olduğu yerde monte edilmelidir. Böylece tüm akvaryum için aynı deredece işi dağıtımı sağlanırsınız. Ancak bundan sonra isticinin fişini prize takılmaldır. Uygun gücü ve ada sağlınığı sağlandıkdan sonra taksimatlı derecelendirmeye yaklaşıp ayarlamalarıdır. Döner düğme üzerindeki döneredirmeye yaklaşıp ayarlamalarıdır. Çerçök su sıcaklığı ne 10 dereceyişirir. Fakat bunun problem yarayma değeriiz. Yinele bir akvaryum termometresiyel (örn. sera precision termometre) sıcaklığı gözlemleisiniz. Kontrol lambası yanırsa istici çalışıyor demektir. İsticiryi ilk 24 saat gözleyiniz. Bundan sonra eğer gerekiryorsa isticini yeniden ayarlayınız.

Garanti: Kullanma talimatına uyulduğuy taktirde sera termotast akvaryum ısıtıcı güvenile görevi görekitirir. Azami sorunulduk sadece ünitrinin rıvıc derisi sinirlidir. Cam kırılması, elektrik kablosundaki hasarlar ve diğer maksada uygun olmayan kullanımlar sorumludsa oluşan hasarlar garanti hizmetinin dısında kalır. Garanti sadece bu ünite ile sinirlandırılmıdır.

Anza durumunda lütfen ürünü satın aldığınız satıcı ile irtibata geçiniz.

GUS Инструкция по применению

SERA регулируемый аквариумный нагреватель (SERA aquarium heater thermostat) подходит как для пресноводных, так и для морских аквариумов. Они короткие и компактные и могут быть без всяких проблем вертикально установлены почти во всех имедующих в продаже аквариумах. Температурная шкала служит для предварительной установки требуемого значения. Для аквариума с кршышкой диапазон регулирования находится в пределах 18 - 32° С (65 - 89° F) (определите требуемую мощность из таблицы на упаковке).

Меры предосторожности:

- Убедитесь в соответствии рабочего напряжения терморегулятора Вашей электросети.
- Никогда не подключайте терморегуватель, если он не погружен в воду (из-за опасности ожога).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед выполнением любых работ по обслуживанию аквариума отключите все аквариумные электроприборы.
- Шнур питания терморегулятора не может быть отремонтирован или заменен. В случае повреждения шнура питания терморегуватель должен быть немедленно изъят из использования!
- Всегда следите за тем, чтобы уровень воды не опускался ниже отметки "MINIMUM", расположенной в верхней части терморегулятора.

- Терморегуватель может быть использован только в помещении.

- Глубина погружения – до 120 см (47 in.) 7cm
- Мы рекомендуем подключать терморегуватель и другие аквариумные электроприборы через устройство защитного отключения (30 mA).
- Прибор не предназначен для использования детьми младшего возраста или немощными людьми.
- Маленькие дети должны находиться под Вашим наблюдением, чтобы Вы

grzałka działa. Należy monitorować temperaturę w ciągu pierwszych 24 godzin. Następnie temperatura może być w razie potrzeby przeregulowana.

Utylizacja urządzenia:

Użyte urządzenia nie wolno wrzucać do śmieci domowych!

Jedzi kiedyś urządzenie nie będzie mogło być używane, to każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych urządzeń oddzielenie od śmieci domowych, n.p. w punkcie zbiorczym swojej gminy / swojej dzielnicy miasta. W ten sposób zagwarantowane będzie, że materiały ze zużytych urządzeń wykorzystane zostaną w sposób fachowy po raz drugi i zapobiegnie się negatywnym oddziaływaniom na środowisko naturalne. Dlatego urządzenia elektryczne oznakowane są następującym symbolem:

Gwarancja:
SERA grzałka z termostatem do akwariów będzie działać niezawodnie przy przestrzeganiu instrukcji obsługi. Jesteśmy odpowiedzialni za poprawne działanie naszych produktów przez okres 5 lat począwszy od daty zakupu. Jesteśmy odpowiedzialni za dostarczenie urządzeń bez wad. Normalne zużycie w eksploatacji urządzenia nie będzie uwzględnione jako jego wada i nie podlega gwarancji. Uszkodzenie szkła, kabla lub uszkodzenie w wyniku nieprawidłowego obsługiwania są wyłączone z gwarancji. W przypadku uszkodzenia zalecamy skonsultować się ze sprzedawcą gdzie urządzenie zostało zakupione. Będzie on w stanie ocenić, czy wada ta podlega gwarancji. W przypadku wystąpienia uszkodzenia bezpośrednio do nas będziemy zmzseni obciążać Wy powstaliśmy kosztami. Odpowiedzialność firmy SERA w przypadku reklamacji jest ograniczona do powożnych zaniechań. W przypadku drobnych wad firma SERA będzie odpowiedzialna tylko w przypadkach zagrożenia życia, uszkodzenia ciała czy zdrowia; w przypadkach, gdy zasadnicze części umowy nie są spełnione i jest to regulowane przepisami prawnymi. Odpowiedzialność jest ograniczona do sy- blematów od zadania. Nie jest to przedmiotem reklamacji. Jednak musimy stale monitorować temperaturę używając termometru akwarystycznego (n.p. **SERA precyzyjny termometr**). Jeśli świeci się kontrolna lampka, to znaczy, że

łańcicha kolečka nastavít požadovanou teplotu. Stupnice slouží jako orientační hodnota. Skutečná, přesná teplota vody se může odchýlovat v rozmezí ± 10%. Toto není důvod k reklamaci. Je nutná dodatečná kontrola teploty pomocí akvarijního termometru (např. **sera termometr s přísavkou**, s výřilkem kontroly, topení totiž. Prvních 24 hodin provoz topení pravidelně kontrolujte. Poté lze v případě potřeby nastavení teploty upravit. **Výzraené přístroje nepatří do komunálního odpadu!** Pokud již přístroj nebude nikdy používat, je spotřebitel povinen zlikvidovat ho v souladu s platným zákonem o odpadech a odevzdat jej do patřičné skupiny odpadu. Tím je zaručeno odborné zhodnocení a zabráněno negativním dopadům na životní prostředí. Elektrické přístroje jsou z tohoto důvodu označeny symbolem:

Při dodržení návodu k použití pracuje sera akvarijní topení spolehlivě. Ručně za bezchybný chod našich produktů po dobu pěti (5) let výhradně v rámci zákonných ustanovení od data nákupu. Ručně za úplnou bezchybnost při předání. Pokud se během správného používání objeví známky opotřebení, nejdříve se o vadu. V tomto případě zkusobně nesprávným používáním se závka nezvážuje.

Doporučujeme Vám v případě jakékoli závady nejprve navštívit Vašeho prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Ten by měl posoudit, zda se skutečně jedná o záruční případ. Při zaslání přímo nám musíme zbytečně vzniklé náklady naúčtovat.

Ze záruky je vyloučeno úmyslné porušení smlouvy a hrubá nedbalost. Pouze v případě ohrožení života, poranění a ohrožení zdraví podstatných smluvních povinností a při nutném ručení dle zákona o záruce výrobků ručí sera také při lehké nedbalosti. V tomto případě je rozsah ručení omezen na náhradu typové stávající předvidatelných škod.

Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

C SERA 魚缸恆溫加熱棒

SERA 魚缸恆溫加熱棒在淡水和海水魚缸中都可使用。他們外形短且結構緊湊，可以毫無問題的垂直安裝在幾乎所有的普通魚缸內。溫度的刻度是用來作為預先調整的標準值。根據觀察包裝上的瓦特強度表，在魚缸是覆蓋的情況下，調整範圍是介於大約 **18-32°C** (**65-89°F**) 之間。

安全建議:

- 檢查恆溫加熱棒上所標出的工作電壓，確保與您的輸出電壓一致。
- 當恆溫加熱棒不在水中時，請絕對禁止接通電源（着火危險）。
- 警告:** 在每次對魚缸進行保養之前，先拔去所有電器的插頭或將其關閉。
- 恆溫加熱棒的電源線是無法修理的，並且也不能更換，如電源線有所損壞，應立即停止使用加熱棒，並將其丟棄！
- 請時刻注意，水位不能低於"MINIMUM"（標在加熱棒上方）的記號處。
- 恆溫加熱棒只適合在室內使用。
- 恆溫加熱棒可以承受到沉于水深 120 釐米的深度（47 英寸） 7cm。
- 我們建議您，使用漏電斷路器（RCD 30 毫安）來連接恆溫加熱棒和其他魚缸電器。
- 該恆溫加熱棒不適合于幼童或是體弱者使用。

J 使用說明書

セラ アクアリウムヒーターサーモスタットは、淡水・海水どちらの水槽でもご使用できます。短く小型なため、ほとんどの水槽に問題なく取り付けることができます。温度調整には、温度目盛が役立ちます。外箱に記載されているワット数を参考にして、水槽の蓋をした状態での温度を 18～32°C (65～89°F) に調整可能です。

安全のための注意:

- ヒ